

ASAMBLEA GENERAL



Lunes 1° de diciembre de 1952,
a las 15 horas

SEPTIMO PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales

Sede Permanente, Nueva York

SUMARIO

	Página
Desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados:	
a) Financiamiento del desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados: informe del Consejo Económico y Social (A/C.2/L.164/Rev.1 y Corr.1, A/C.2/L.184) (<i>continuación</i>)	223
Desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados:	
c) Reforma agraria: informe del Secretario General (A/2194 y Add.1, A/C.2/L.158/Rev.1 y A/C.2/L.160)	228

Presidente: Sr. Jiří NOSEK (Checoslovaquia).

Desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados: a) Financiamiento del desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados: informe del Consejo Económico y Social (A/C.2/L.164/Rev.1 y Corr.1, A/C.2/L.184) (*continuación*)

[Tema 25 a)]*

1. El Sr. ELAHI (Pakistán) manifiesta que si ha de facilitarse la solución de los problemas de la superpoblación y del desarrollo económico alentando la migración bajo los auspicios de organizaciones internacionales, y señaladamente del Banco Internacional, debe entenderse que no ha de practicarse ninguna discriminación. Aunque el proyecto de resolución revisado del Uruguay (A/C.2/L.164/Rev.1) no da ni indicios siquiera de discriminación, es posible que, en su forma actual, el párrafo 1 de la parte dispositiva dé origen a algún equívoco. La enmienda de Haití (A/C.2/L.184) se basa en argumentos valederos. El Sr. Elahi confía en que el representante del Uruguay aclarará que la acción internacional en materia de migración será justa para con todos los países, independientemente de la situación geográfica de éstos.

2. El Sr. CUSANO (Uruguay) explica que los autores de las enmiendas en el grupo no oficial de redacción hicieron concesiones para llegar a redactar un texto que todos aceptaran. La versión revisada del párrafo 2 de la parte dispositiva figura en el documento A/C.2/L.164/Rev.1/Corr.1. La sugerencia del representante de Australia, según la cual la cooperación internacional para trasladar, equipar y dar formación profesional a grupos de emigrantes, y a la cual se hace referencia en el párrafo 2 de la parte dispositiva, debe

verificarse "a petición" de los gobiernos interesados, no resultó aceptable para todo el grupo encargado de la redacción, pero desde luego, dicho representante puede presentar la enmienda a la Comisión. El grupo de redacción consideró que carece de competencia para adoptar una actitud definitiva con respecto a la enmienda presentada por Haití (A/C.2/L.184), y considera que es preferible que la Comisión vote al respecto.

3. El Sr. JOCKEL (Australia) explica su posición con respecto a la enmienda de Haití. A su modo de ver la enmienda no se refiere a la política fundamental de los países de inmigración cuando se trata de decidir a quiénes debieran acoger como inmigrantes. Cada país tiene el derecho, que es soberano, de formular su propia política de inmigración. A su parecer, la enmienda se refiere al trato dado y al trámite de los migrantes en vías de ser reasentados en cumplimiento de los acuerdos. La palabra "transferencia", por ejemplo, se refiere al transporte y al viaje efectivo de migrantes. Aunque el orador preferiría que no se insistiese en la enmienda de Haití, la considera muy superior a la redacción propuesta inicialmente. El Sr. Jockel se abstendrá en la votación de la enmienda, pero como en principio es aceptable, en las condiciones anteriormente apuntadas, votará a favor del proyecto de resolución en conjunto si dicha enmienda le fuere incorporada.

4. El Sr. TAYLOR (Canadá) recuerda que en la década de 1930 la situación económica del Canadá impidió la inmigración en masa. Después de la guerra Canadá ha vuelto a ser un país que recibe un número excepcionalmente considerable de colonos. En el período que va de fines de la segunda guerra mundial al 30 de junio de 1952, se recibió a más de 700.000 inmigrantes y, de entre ellos, 120.000 bajo los auspicios de la Organización Internacional de Refugiados. Entre 1947 y 1951, Canadá aportó más de un millón de dólares a la

* Número de este tema en el programa de la Asamblea General.

Organización Internacional del Trabajo y 20.600.000 dólares a la Organización Internacional de Refugiados, a fin de ayudar al financiamiento del traslado de inmigrantes capacitados. Ha colaborado, además en los esfuerzos que realiza el Comité Intergubernamental Provisional encargado de las corrientes migratorias de europeos (CIPECME), con objeto de llegar a una solución más general del problema.

5. Por eso no objeta el principio general expuesto en el proyecto de resolución del Uruguay que, para países con grandes recursos sin explotar, de una población escasa y dispersa, podría constituir una importante contribución a su desarrollo económico, el favorecer que se complemente la tasa de aumento natural, mediante el estímulo a la inmigración de personas capacitadas para satisfacer las necesidades económicas y adaptarse al ambiente cultural de los países de inmigración. Ya se han alcanzado considerables resultados y podrán obtenerse otros mediante la cooperación internacional. El Canadá ha ofrecido su más completo apoyo a las actividades de la Comisión Tripartita de Expertos, que se reunió en París en agosto de 1950, y la Conferencia de Migración, que se reunió en Nápoles, en 1951, bajo los auspicios de la Organización Internacional del Trabajo. También puede contarse con una ayuda financiera, para el traslado de emigrantes a los países de inmigración, procedente de los organismos internacionales pertinentes, con arreglo a sus disposiciones constitucionales.

6. La migración constituye, fundamentalmente, un problema individual y humano; pero al mismo tiempo, el movimiento de numerosos emigrantes tiene importantes consecuencias sociales y económicas. En el Canadá, por ejemplo, la política en materia de inmigración se basa en el grado de capacidad de recepción del país y procura evitar la creación de otros territorios enclavados, poblados exclusivamente de extranjeros, que retarden la adaptación a las costumbres y al espíritu de la vida canadiense. Los problemas que presenta la combinación de estos factores no pueden resolverlos ni una dirección ni una organización centralizada.

7. Por estas razones, el Canadá seguirá pronunciándose a favor de la libertad de inmigración que, cuando convenga se completará mediante acuerdos bilaterales administrativos para facilitar la instalación de inmigrantes capacitados. Reconoce que es posible que otros Estados tengan una política y un criterio distintos y puedan apoyar la enmienda de Haití que dispone que, cuando se concluyan acuerdos bilaterales, éstos no deben contener cláusulas que incorporen la discriminación racial o religiosa. El Canadá continuará cooperando en la política internacional para considerar problemas particulares y facilitar la aplicación de convenios concertados con arreglo a las necesidades y la política de las partes contratantes. Pero se resiste a que la Comisión adopte una actitud respecto a la política migratoria, que implícita o explícitamente apruebe la concertación de convenios para la instalación de grupos como el método preferido de resolver los problemas presentados por la inmigración.

8. Añade que, según lo explicó antes, apoya el proyecto de resolución modificado y la enmienda presentada por Haití.

9. El Sr. HALIQ (Arabia Saudita) manifiesta que vacila en adoptar una actitud determinada porque con-

sidera que el proyecto de resolución del Uruguay y las enmiendas a éste se fundan en ciertos supuestos.

10. Como el proyecto de resolución se aplica principalmente a los países de Europa y América, Australia y Nueva Zelandia, contiene normas de selección y es además discutible. La enmienda de Haití y el representante de Australia apoyan este criterio. Sin embargo, los problemas de superpoblación y de inmigración son más vitales para Asia.

11. Al examinar este problema, las Naciones Unidas no deben preocuparse solamente por el aspecto económico, sino también por los aspectos sociológicos, humanitarios y jurídicos. El hecho de que la Comisión se haya ocupado principalmente de temas económicos, no quiere decir que haya omitido otros aspectos. En 1948 se plantearon en la Segunda Comisión los aspectos económico y jurídico del asunto, y para considerarlos, se reunieron conjuntamente la Segunda y la Tercera Comisión, que no llegaron a obtener resultados positivos. Aunque aprecia el deseo de ciertas delegaciones de asegurar la cooperación internacional para facilitar la migración, no cree que pueda votar a favor del proyecto de resolución del Uruguay.

12. El Sr. CHAUVET (Haití) señala que la Carta desapruueba la discriminación, que su enmienda procura evitar. Pide que se proceda a votación nominal sobre su enmienda.

13. El Sr. STANOVNIK (Yugoeslavia) manifiesta que muchos yugoeslavos, que una vez concluida la segunda guerra mundial emigraron a los Estados Unidos, Canadá y Australia, regresaron después a Yugoeslavia. La emigración cesó principalmente porque Yugoeslavia inició el cumplimiento de un gran plan de desarrollo económico, mediante el cual se proporcionarán más oportunidades de empleo en la agricultura y en la industria.

14. Coincide con el representante del Pakistán en que, por lo que a la superpoblación se refiere, los países de Asia tienen problemas más graves que los de Europa. Tal como lo ha indicado el representante de Arabia Saudita, el asunto debe examinarse en todos sus aspectos. Es evidente que la renta nacional de un país insuficientemente desarrollado no aumentará sólo porque emigre su población, aunque puede ocurrir que aumente su renta *per capita*.

15. No se opone al principio general de fomentar la emigración. En algunos países, la emigración contribuirá a resolver los problemas de trabajo, pero no favorecerá a los países de los cuales proceden los trabajadores. Antes que proporcionar a este grupo de países facilidades para la emigración, será mejor darles ayuda financiera para que desarrollen y organicen sus propias industrias, pues cuentan con recursos naturales y mano de obra suficientes aunque no tienen capital bastante para aprovechar debidamente esas ventajas. Los fondos invertidos para facilitar la migración, beneficiarán a los países de inmigración, pero no al país de origen de los emigrantes.

16. Añade que por eso se abstendrá cuando se vote sobre el proyecto de resolución del Uruguay, pero su abstención no significa que Yugoeslavia desee impedir que otros países concierten convenios bilaterales o multilaterales que les permitan resolver sus problemas de superpoblación.

17. El Sr. PERRY (Nueva Zelandia) manifiesta que el aspecto significativo del proyecto de resolución consiste en poner de manifiesto que cierto países insuficientemente desarrollados están superpoblados y otros no tienen bastante población y que se sugieren métodos para compensar ese desequilibrio, sugestión que apoya sin reservas.

18. Opina que quizás la redacción del proyecto de resolución del Uruguay, por ejemplo en el párrafo 1 de la parte dispositiva tiende a exceder el objetivo propuesto. Por ejemplo, la concertación de convenios tal vez resulte útil para asegurar la ayuda financiera del Banco Internacional, pero debe permitirse una razonable flexibilidad de acción a los países de inmigración. Se alegra por eso de que el representante del Uruguay haya explicado que el proyecto de resolución no se propone excluir la migración mediante convenios privados. El Sr. Perry supone también que la proposición no está destinada a evitar los convenios extraoficiales entre países que tienen vínculos comunes, ni tampoco a recomendar cambios en la política que, en materia de migración, siguen los gobiernos.

19. Nueva Zelandia no está superpoblada ni le falta población. No dispone de grandes extensiones de tierras para dedicarlas a la colonización. En realidad, el Parlamento de Nueva Zelandia acaba de aprobar disposiciones que amplían las atribuciones del Gobierno para disponer de las tierras ya ocupadas para el reasentamiento de los veteranos.

20. No puede haber objeciones que formular a los objetivos que, en general, se propone alcanzar la enmienda de Haití, pero el Sr. Perry duda de que sea necesario o conveniente incluirla, pues el párrafo 1 del proyecto de resolución se refiere a los casos en que los gobiernos consideren convenientes tales convenios. Es muy posible que tales convenios incluyan disposiciones sobre el trato a los inmigrantes que puedan considerarse, durante cierto período, como discriminatorias contra los inmigrantes o favorables a ellos. Es preferible que las disposiciones relativas a los convenios queden tal como están antes que incluir en una resolución una referencia de carácter general a ellos. No obstante, el Sr. Perry declara que votará a favor del proyecto de resolución del Uruguay.

21. El Sr. BAKR (Irak) apoya en principio el proyecto de resolución, pero cree que el problema no debe tratarse exclusivamente desde el punto de vista económico. Como la proposición contiene partes aplicables a su país, se abstendrá cuando se efectúe la votación.

22. El Sr. ABDELRAZEK (Egipto) declara que su país, a pesar de su superpoblación, no es un país de inmigración ni de emigración. Los egipcios están muy apegados a su país y el Gobierno se esfuerza por absorber el excedente de población más que por estimular la emigración. Cree que los aspectos sociológicos y legales de la migración son más importantes aún que los económicos. Por eso habría sido más competente para considerar el tema la Tercera Comisión o, preferiblemente, la anterior Comisión Mixta de las Comisiones Segunda y Tercera. El asunto se planteó en un proyecto de resolución presentado por la Argentina en 1948 y se remitió a la Comisión Mixta de las Comisiones Segunda y Tercera, que se limitó simplemente a pedir al Secretario General que sometiera el asunto a la

atención del Consejo Económico y Social y entregara a este órgano las actas pertinentes.

23. Refiriéndose al aspecto jurídico, señala que la mayoría de los emigrantes abandonan el país de origen sin el propósito de regresar, lo cual, conforme al derecho internacional privado, constituye motivo para privarlos de la nacionalidad de origen. La situación causa dificultades entre los países de origen y los países de adopción. La emigración, asimismo, tiene más consecuencias nacionales que internacionales. Por eso se abstendrá cuando se vote sobre el proyecto de resolución del Uruguay, y apoyará la enmienda de Haití.

24. El Sr. JONKER (Países Bajos) apoya el proyecto de resolución, pues interpreta el problema con el mismo espíritu con que los Países Bajos consideran la instalación de ciudadanos holandeses en el extranjero. Recuerda que el 3 de noviembre de 1952, el representante de Filipinas se refirió a la práctica según la cual, al partir los agricultores holandeses emigrantes, se les proporciona herramientas, ganado y otros bienes necesarios para que se establezcan en el extranjero. La migración no es una preocupación exclusivamente nacional, sino internacional, y por eso aprueba cualquier proposición examinada a proporcionar ayuda exterior. Está dispuesto a votar a favor del proyecto de resolución tal como ha sido redactado y también a favor de la enmienda de Haití, aunque considera que esta última es innecesaria.

25. El Sr. DOMINGUEZ COMPANYY (Cuba) considera que la poca densidad de población es causa frecuente de escaso desarrollo económico, pero que la conexión de esos dos elementos no implica que sean simultáneos. El desarrollo económico en curso de realización debe preceder a la inmigración organizada. América Latina estaría en condiciones de acoger en su seno a gran número de inmigrantes, debido a su poca densidad de población, pero sus sistemas económicos y su estado de desarrollo actual no se lo permiten. En opinión de la delegación de Cuba poco se adelantaría con el financiamiento de la inmigración, como sugiere el párrafo 2 de la parte dispositiva del proyecto, si no se fomenta antes el sistema económico que ha de sustentarla. Es necesario financiar primero la creación de nuevas industrias o aumentar la superficie cultivada en las zonas despobladas y luego, como corolario de estas medidas, pueden propiciarse las inmigraciones. La función del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento no debe ser la de prestar ayuda financiera para trasladar y equipar grupos de inmigrantes y mucho menos para darles formación profesional. La delegación de Cuba considera que el párrafo 5 contiene ideas constructivas, pero se abstendrá de votar por las razones expuestas respecto al financiamiento de las migraciones.

26. El Sr. BAUER PAIZ (Guatemala) declara que Guatemala ha admitido de buen grado inmigrantes de muchas nacionalidades, sin reparar en su raza ni en su religión, de la misma manera que ha abierto las puertas a los refugiados políticos. El proyecto de resolución del Uruguay contribuye a la comprensión internacional y el Sr. Bauer Paiz lo apoya en principio, aunque Guatemala no puede aceptar un procedimiento para un sistema de inmigración determinado, debido a su situación demográfica. Guatemala se esfuerza por elevar el nivel de vida de su pueblo, particularmente en las comunidades rurales y se encuentra ante dificultades locales de mi-

gración. Los planes para realizar una reforma agraria a largo plazo posiblemente resolverán el problema, pero en el interin el gobierno no está preparado para contraer ningún compromiso internacional que implique la concertación de convenios bilaterales o multilaterales sobre inmigración y por eso se abstendrá cuando se vote sobre el proyecto de resolución.

27. El Sr. CUSANO (Uruguay) manifiesta que tratará de defender el proyecto de resolución de su delegación, explicando el verdadero propósito que la impulsó a presentarlo. En el proyecto de resolución revisado no incluyó la frase propuesta en la enmienda del representante de Haití, porque en el Uruguay no hay ni el menor vestigio de discriminación racial o religiosa. El artículo 5 de la Constitución del Uruguay garantiza la libertad de religión, y católicos, protestantes y judíos, gozan de la más completa libertad para practicar el culto conforme a su fe. Lo mismo puede decirse con respecto a la situación racial. En el Uruguay jamás se pregunta a nadie por su origen étnico o por el color de su piel. Como en el Uruguay no hay discriminación racial alguna, no quiso referirse al tema en el proyecto de resolución y por eso no aceptó la enmienda del representante de Haití cuando fué propuesta en el grupo de trabajo. Sin embargo, votará a favor de la enmienda cuando se la someta a votación.

28. En cuanto a las manifestaciones de Arabia Saudita, Egipto e Irán, respecto al problema político y a otros problemas comprendidos en la cuestión de la migración, aclara que su delegación no ha tratado de solucionar en su integridad el que reconoce ser un complejísimo problema. Pero dejar de obrar, pura y simplemente porque un problema es complejo, no conduce a ninguna parte y su delegación ha tratado de contribuir por lo menos parcialmente a obtener una solución.

29. La acción que se propone en el proyecto de resolución, o sea, promover convenios bilaterales o multilaterales de migración, constituirá algo positivo, que quizás resulte ventajoso para varios países. Desde luego, no es necesario determinar a qué regiones del mundo se refiere y cada país está en libertad de obrar según le parezca y los que no necesiten inmigrantes no están obligados a concertar convenios. No obstante, hay algunos países y se refiere a Italia principalmente, que pueden considerarse definitivamente países de emigración. Italia no está en situación de sustentar a toda su población en un nivel de vida apropiado y cuando en un país hay exceso de población, ¿por qué no tratar de trasladarla a otro donde quizás resulta muy útil? El Uruguay no tiene más que motivos de gratitud por el aporte al desarrollo del país realizado por los grupos de inmigrantes que recibió, y hay varios países más que tienen análogas razones de gratitud.

30. El problema de la migración es primordialmente un problema humanitario, y su delegación presentó el proyecto de resolución con esta intención, sin propósitos ocultos ni sugerencias políticas.

31. Para ilustración del representante de Nueva Zelanda, desea repetir lo que ya expresó el representante de Australia: la recomendación de que los países concierten convenios bilaterales o multilaterales no es un obstáculo para la concertación de acuerdos privados o extraoficiales sobre grupos de inmigrantes. Se ha insinuado que la recomendación que figura en el pá-

rrafo 1 de la parte dispositiva del proyecto de resolución constituye una violación de la libertad de los individuos. No le pasó nunca por la imaginación que pudiera dársele semejante interpretación, pero a fin de aclararlo perfectamente, de buen grado incluirá en el párrafo la palabra "voluntario".

32. El Sr. VARTALITIS (Argentina) expresa que su delegación apoya el principio de los convenios bilaterales, según lo manifestó en la sesión precedente. El proyecto de resolución sugiere también la concertación de convenios multilaterales, pero como éstos se ofrecen a manera de alternativa, su delegación cree que puede votar a favor del proyecto de resolución sin comprometerse en cuanto a los convenios multilaterales.

33. Propone que se vote por separado el párrafo 2 de la parte dispositiva (A/C.2/L.164/Rev.1/Corr.1) sobre el cual su delegación se abstendrá de votar.

34. El Sr. ARCADIEV (Unión de República Socialistas Soviéticas) expresa que en las declaraciones sobre la cuestión de la migración, varios representantes han dado una nota en falso. No cabe duda que es arbitrariamente erróneo dirigir a nuevos países a los refugiados que han sido desalojados de su país por la guerra, tal como lo han hecho la Organización Internacional de Refugiados y el Alto Comisionado para los Refugiados. Algunas personas desalojadas se han visto obligadas a trasladarse al extranjero, a los Estados Unidos de América, Canadá y América del Sur, a menudo en condiciones sumamente penosas.

35. Añade que su delegación no apoyará resolución alguna que se proponga separar para siempre a la gente de su patria. Según las explicaciones del representante del Uruguay, es evidente que su proyecto se refiere al reasentamiento de refugiados europeos en otros países. Aunque el proyecto de resolución del Uruguay sólo comprendiera los casos en que los inmigrantes abandonan condiciones de vidas particularmente malas, su delegación se abstendrá cuando se vote sobre el proyecto de resolución, porque entiende que no es ese el rumbo para hallar una solución. La solución al problema de la migración debe buscarse mediante el desarrollo equilibrado de todos los medios de producción, que permitan al pueblo permanecer en el propio país.

36. Se abstendrá de votar sobre la enmienda de Haití, no porque su delegación apoye ninguna clase de discriminación racial o religiosa, sino porque desea abstenerse sobre la resolución en su totalidad.

37. El Sr. CUSANO (Uruguay) responde que el representante de la URSS ha interpretado mal sus palabras. En el proyecto de resolución no se propone obtener que se trasladen al Uruguay grupos de refugiados que hayan sido desalojados a consecuencia de la guerra, ni impedirles que regresen a su propio país. Semejante sugestión constituye una traición a su propio pensamiento, puesto que, según ya señaló antes, el proyecto de resolución se basa exclusivamente en motivos humanitarios y no políticos. Si se refirió a las tendencias étnicas y demográficas que conducen a la migración, sólo pensaba en quienes desean emigrar voluntaria y deliberadamente, debido a que en su propio país no consiguen un nivel de vida satisfactorio.

38. El Sr. ARCADIEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) agradece al representante de Uruguay su explicación.

39. El PRESIDENTE somete a votación la enmienda de Haití (A/C.2/L.184) encaminada a insertar, en el primer párrafo de la parte dispositiva del proyecto de resolución del Uruguay (A/C.2/L.164/Rev.1) antes de las palabras "como parte del desarrollo económico general", las palabras "sin discriminación racial o religiosa".

A petición del representante de Haití se procede a votación nominal. Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar a Afganistán.

Votos a favor: Argentina, Bélgica, Bolivia, Canadá, Chile, China, Dinamarca, Egipto, Etiopía, Francia, Grecia, Haití, Israel, Países Bajos, Pakistán, Perú, Filipinas, Suecia, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Uruguay.

Votos en contra: Ninguno.

Abstenciones: Afganistán, Australia, Brasil, Birmania, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Colombia, Cuba, Checoslovaquia, Guatemala, India, Indonesia, Irán, Irak, México, Nueva Zelandia, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Polonia, Arabia Saudita, Siria, Tailandia, Turquía, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión Sudafricana, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Venezuela, Yugoslavia.

Por 21 votos contra ninguno, y 28 abstenciones, queda aprobada la enmienda.

40. El Sr. BETETA (México) dice que su delegación se ha abstenido de votar sobre la enmienda de Haití aunque está completamente de acuerdo con el principio de que en materia de inmigración no se haga discriminación racial o religiosa alguna, porque comparte los temores de otras delegaciones de que la enmienda quizás conduzca a dificultades en la práctica. La política de inmigración de la mayoría de los países impone determinadas condiciones, porque se juzga conveniente que se realice la más completa unificación étnica posible entre los inmigrantes y la población original. La enmienda puede constituir una dificultad para que los países continúen aplicando esa política.

41. El Sr. LUBIN (Estados Unidos de América) expresa que su delegación ha votado a favor de la enmienda presentada por Haití, sobre la base de la explicación del representante de Haití, según la cual su enmienda significa que los convenios multilaterales o bilaterales no deben contener disposiciones discriminatorias por motivos de raza o de color.

42. El Sr. VANER (Turquía) dice que su delegación se ha abstenido al votarse el proyecto de enmienda, porque la legislación de su país da preferencia a los inmigrantes de sangre turca. En Turquía no existe discriminación racial ni religiosa.

43. El PRESIDENTE somete a votación los cinco primeros párrafos del proyecto de resolución revisado del Uruguay (A/C.2/L.164/Rev.1) con las enmiendas introducidas.

Por 28 votos contra ninguno, y 19 abstenciones, quedan aprobados los cinco primeros párrafos.

44. El PRESIDENTE somete a votación la versión revisada del párrafo 2 de la parte dispositiva del proyecto de resolución del Uruguay (A/C.2/L.164/Rev.1/Corr.1).

Por 28 votos contra ninguno, y 21 abstenciones, queda aprobado el párrafo 2 de la parte dispositiva.

45. El PRESIDENTE somete a votación el proyecto de resolución revisado de Uruguay en su totalidad con las enmiendas introducidas.

A petición del representante de Egipto se procede a votación nominal. Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar a Venezuela.

Votos a favor: Argentina, Australia, Bélgica, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, China, Colombia, Dinamarca, Francia, Grecia, Haití, India, Irán, Israel, México, Países Bajos, Nueva Zelandia, Pakistán, Panamá, Paraguay, Perú, Filipinas, Suecia, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Uruguay, Venezuela.

Votos en contra: Ninguno.

Abstenciones: Afganistán, Birmania, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Cuba, Checoslovaquia, Egipto, Etiopía, Guatemala, Indonesia, Irak, Nicaragua, Polonia, Arabia Saudita, Siria, Tailandia, Turquía, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión Sudafricana, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Yugoslavia.

Por 29 votos contra ninguno, y 20 abstenciones, queda aprobado el proyecto de resolución revisado del Uruguay con las enmiendas introducidas.

46. Ed Sr. BLUSZTAJN (Polonia) expresa que su delegación se ha abstenido al votarse el proyecto de resolución, porque en ocasiones anteriores ha manifestado frecuentemente que los problemas demográficos de determinados países pueden y deben ser resueltos por esos mismos países, mediante la aplicación de medidas apropiadas y adecuadas para aumentar sus fuerzas productivas y sus recursos naturales. La migración no constituye la manera adecuada de resolver el problema. Como su delegación se ha abstenido al votarse la resolución en su totalidad, no ha podido votar a favor de la enmienda de Haití, aunque se adhiere completamente al principio de que no debe permitirse en ninguna circunstancia la discriminación racial ni religiosa.

47. El Sr. MENA SOLORZANO (Nicaragua) explica que no necesita referirse a la cuestión de la discriminación pues en su país no hay problemas raciales ni religiosos de ninguna clase. Se ha abstenido de votar, porque Nicaragua tiene algunos problemas con respecto a su población indígena, que debe resolver antes de prestar su atención a la cuestión de la migración internacional.

48. El Sr. J. S. F. BOTHA (Unión Sudafricana) explica que su delegación se abstuvo de votar porque su Gobierno no tiene como norma concertar acuerdos bilaterales o multilaterales sobre migración.

49. El Sr. IMRU (Etiopía) dice que su delegación no votó en contra del proyecto de resolución porque ve con simpatía todo esfuerzo para fomentar movimientos de población con propósitos humanitarios y económicos. Durante los últimos 30 años Etiopía ha recibido su parte de inmigrantes, y les ha ayudado a establecerse, a incorporarse a la comunidad y a sentirse felices en ella.

50. Sin embargo, no pudo votar a favor del proyecto porque su Gobierno no está dispuesto a celebrar acuerdos bilaterales o multilaterales sobre migración. El problema de Etiopía es distinto al que trata la resolución: consiste en facilitar el traslado ordenado de la

población del norte del país, que tiene exceso de población, hacia el sur, que está poco poblado. La resolución es de carácter restrictivo, porque no se refiere a los movimientos internos de población.

51. El orador agradece al representante de Haití por haber brindado la oportunidad de reafirmar la convicción de que la discriminación por motivos raciales o religiosos es contraria a la Carta y a los principios humanitarios.

52. El PRESIDENTE anuncia que la Comisión examinará a continuación el proyecto de resolución del Uruguay que figura en los documentos A/C.2/L.165 y Corr.1 y la enmienda de Bolivia (A/C.2/L.166).

53. El Sr. CUSANO (Uruguay) dice que el representante de Francia le ha preguntado si sería posible que la Comisión discutiera el problema de la reforma agraria antes de examinar el segundo proyecto de resolución del Uruguay puesto que el representante de Francia, que hablará sobre la reforma agraria, se verá obligado, a causa de sus obligaciones parlamentarias, a regresar a Francia en el curso de esta semana. El Sr. Cusano está completamente de acuerdo en proponer el examen del proyecto de resolución de su delegación en la inteligencia de que dicho proyecto será discutido después del tema de la reforma agraria.

54. El PRESIDENTE anuncia que se seguirá ese procedimiento.

Desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados: c) Reforma agraria: informe del Secretario General (A/2194 y Add.1, A/C.2/L.158/Rev.1 y A/C.2/L.160)

[Tema 25 c)]*

55. El Sr. BLOUGH (Secretaría) desea agregar algunos detalles al informe que figura en el documento A/2194 y que se refiere a los trabajos realizados por la Secretaría en relación con la reforma agraria. La Secretaría tuvo a su cargo dos actividades importantes en esta materia: el cuestionario sobre la reforma agraria y el estudio del papel de las cooperativas en la agricultura; compartió esa tarea con la Organización para la Agricultura y la Alimentación y con otros organismos especializados competentes. Se han distribuido, para información de la Comisión, algunas copias del cuestionario sobre reforma agraria como documento A/2194/Add.1.

56. La resolución 370 (XIII) del Consejo Económico y Social pidió que se preparara el cuestionario y determinó el alcance de la investigación. El Consejo decidió igualmente que se envíe el cuestionario a los gobiernos en forma periódica y por lo menos una vez cada tres años. Esta decisión reconoce el hecho de que en ese campo no ocurren frecuentes cambios de importancia y demuestra el deseo del Consejo de no imponer cada año a los gobiernos la obligación de informar en forma detallada. El cuestionario fué formulado después de un cuidadoso examen del problema por el Secretario General y los organismos especializados aunque por supuesto es posible mejorarlo a la luz de la experiencia. Se ha pedido a los gobiernos que den respuesta al cuestionario antes del 1° de junio de 1953; las respuestas serán analizadas durante el segundo semestre de 1953 y los resultados se presentarán al Consejo Económico y Social en

1954. El Sr. Blough pide a los gobiernos que contesten el cuestionario lo más pronto posible para que la Secretaría pueda comenzar cuanto antes su trabajo. Los gobiernos deben tener presente que pueden consultar con toda libertad a las comisiones económicas regionales, a la Secretaría de las Naciones Unidas en Nueva York y a la FAO sobre cualquier dificultad que pueda surgir en la preparación de las respuestas.

57. La resolución del Consejo sobre reforma agraria hace hincapié en que los organismos especializados, en cooperación con las Naciones Unidas, deben seguir considerando el asunto de la reforma agraria y dando especial prioridad a este problema en sus programas de asistencia técnica. Hasta ahora se han recibido pocas solicitudes de asistencia técnica en esta materia. Los gobiernos podrían examinar de nuevo la posibilidad de solicitar ayuda para solucionar sus problemas de reforma agraria.

58. La segunda tarea de las Naciones Unidas consiste en estudiar los resultados alcanzados por las cooperativas agrícolas, estudio pedido también por el Consejo en la resolución 370 (XIII). Se sigue trabajando en cooperación con los organismos especializados competentes y se espera terminar el informe a fines de 1953 y presentarlo al Consejo en su primer período de sesiones en 1954.

59. El Sr. DULIN (Francia) agradece a la Comisión la cortesía demostrada al modificar su programa con el fin de que pudiese hablar hoy.

60. Menciona la declaración que hizo en el sexto período de sesiones de la Asamblea General¹ y dice que ahora tratará de exponer los éxitos más importantes logrados por Francia en materia de reforma agraria, de acuerdo con las normas señaladas en la resolución 524 (VI) de la Asamblea General del 12 de enero de 1952. Su país no intenta con ello dar lecciones a los demás, sino simplemente ofrecer los resultados de su larga experiencia a este respecto.

61. El orador apoya los principios expuestos en la resolución sobre reforma de la estructura agraria aprobada por la FAO en su sexto período de sesiones y especialmente la necesidad de que haya colaboración entre todas las organizaciones nacionales e internacionales interesadas.

62. La estructura agraria en Francia ha alcanzado un grado tal de estabilidad que cualquier cambio radical resultaría inoportuno; para Francia la reforma agraria no es por lo tanto un problema tan urgente como para los países insuficientemente desarrollados. Hablando en términos generales, la estructura agrícola de Francia se ha desarrollado hasta el punto de que ahora se llenan en forma adecuada las necesidades de la población rural.

63. Los informes de diversas ramas del gobierno francés, por ejemplo, el reciente informe de la Caisse nationale de crédit agricole, son ejemplos prácticos de la colaboración preconizada en la resolución 524 (VI) de la Asamblea General, entre los Estados Miembros y las organizaciones internacionales. Ese informe subraya el papel que desempeña el sistema de crédito agrícola en la realización del programa de reforma agraria, cuyos cinco objetivos principales describe.

¹Véanse los *Documentos Oficiales de la Asamblea General*, sexto período de sesiones, Segunda Comisión, 177a. sesión.

64. El primer objetivo consiste en hacer que los pequeños propietarios agrícolas y los trabajadores agrícolas puedan comprar tierras por medio de un sistema de crédito individual a largo plazo. El Sr. Dulin explica a grandes rasgos las ventajas que tiene el sistema de pequeña propiedad en lo que se refiere a una creciente estabilidad social y a una mejor explotación de la tierra, y cita datos que ilustran el desarrollo del sistema de préstamos individuales a largo plazo con ese fin. Hasta fines de 1938 el *Crédit agricole français* había concedido 122.356 préstamos que representaban un total de 2.049.000.000 de francos, mientras que para fines de 1951 había concedido 166.141 préstamos que alcanzaban un total de 12.103.000.000 de francos.

65. Aunque en la mayoría de los casos la mejor forma de explotación agrícola es la pequeña propiedad agrícola, puesto que estimula el sentido de seguridad y de independencia, hay casos en que es mejor para el campesino obtener la tierra en arriendo. De acuerdo con esto, el segundo objetivo del programa de reforma agraria consiste en ayudar a los campesinos jóvenes de recursos limitados para que puedan comprar equipo y ganado. Como la nueva generación está más dispuesta a adoptar nuevos métodos, desempeña un papel importante para mejorar la productividad. El sistema de préstamos a plazo de cinco años les permite comprar ganado y equipo agrícola. También se conceden préstamos a largo plazo para mejorar la propiedad rural.

66. Las anteriores son medidas de asistencia a individuos aislados, pero el sistema de crédito agrícola francés favorece también la expansión de las cooperativas agrícolas para ayudar a los pequeños agricultores. Existen 25.000 cooperativas agrícolas en Francia y en los territorios de ultramar. Estas cooperativas cuentan con más de 3.000.000 de miembros y prosperan principalmente en zonas donde predominan pequeñas y medianas propiedades. La producción de trigo, por ejemplo, está en su mayor parte en manos de pequeños propietarios: un 68% cultiva superficies menores de dos hectáreas y hay más de 1.000 cooperativas de cultivadores de trigo. El desarrollo de las cooperativas de producción está íntimamente ligado al desarrollo técnico, puesto que permite que las unidades familiares usen maquinaria más moderna. Además, los pequeños propietarios pueden encontrar mercados mejores y precios más remunerativos para sus productos. El desarrollo del sistema cooperativo agrícola ha sido posible gracias a la ayuda financiera proporcionada de acuerdo con el sistema de crédito agrícola; ambos sistemas están íntimamente relacionados.

67. Un cuarto aspecto del problema de la reforma agraria es el esfuerzo realizado para asegurar una mejor distribución de los elementos activos de la población rural entre las diversas regiones de Francia proporcionando asistencia a los trabajadores agrícolas migrantes para que puedan instalarse. Se ha creado un fondo especial de préstamos con ese objeto y en tres años más de 2.000 familias han sido instaladas en zonas donde había escasez de mano de obra agrícola. Otro objetivo del programa de reforma agraria consiste en aumentar la productividad mediante asistencia técnica y financiera de zonas insuficientemente desarrolladas. Para ello se inició en 1952 un nuevo sistema de zonas y aldeas de experimentación. Se concentró en dichos lugares la asistencia técnica y financiera de modo que,

además de aumentar la productividad sirvieran como ejemplos estimulantes para la agricultura nacional en su conjunto. A fines de 1952 se habían establecido zonas de experimentación en 27 departamentos y se espera extender el sistema a los territorios de ultramar.

68. El orador pasa a describir el nuevo plan de cuatro años (1952-56) para equipar y modernizar la agricultura y el grado en que este plan influirá en el progreso agrícola. En cuatro años se invertirán 600.000 millones de francos en la agricultura y esto traerá como resultado que la producción agrícola aumentará en ese período en un 20%. Las metas de la producción han sido calculadas de acuerdo con la OEEC con el propósito de que se ajusten a las necesidades de Europa occidental en la mayor proporción posible. Se mejorará y aumentará la producción agrícola en las zonas menos desarrolladas de Francia y en los territorios de ultramar, no por medio de costosas inversiones a largo plazo, sino extendiendo los conocimientos técnicos y redistribuyendo la tierra. Se establecerá contacto directo con los campesinos por medio de asesores agrícolas que les ayuden a resolver los problemas prácticos locales. En el período de 1952-56 serán nombrados 2.800 asesores más, de modo que habrá aproximadamente un asesor por cada 700 agricultores. Con ayuda de los proyectos experimentales, los asesores tratarán de que se abandonen los métodos anticuados.

69. Según el plan de cuatro años, el Ministerio de Agricultura ampliará considerablemente su obra de redistribución de la tierra. Para ello será necesario contar con un personal de cerca de 4.500 personas y los gastos se elevarán a cerca de 7.000.000.000 de francos anuales.

70. Esos son los dos aspectos principales de la reforma agrícola de acuerdo con el plan de cuatro años, pero irán acompañados, entre otras cosas, del desarrollo de la industria de fertilizantes y de una mayor producción de maquinaria agrícola. Los precios de los fertilizantes tendrán que bajar, se proporcionarán más tractores, se mejorará el riego y el drenaje y será modernizado el sistema de distribución de los productos agrícolas.

71. Los resultados del plan de 1946-52 han demostrado que el mejoramiento de los niveles de vida de la población francesa en general depende de la expansión de su agricultura. La agricultura francesa debe abandonar su política proteccionista de anteguerra y desempeñar su parte en la satisfacción de las necesidades de una Europa unificada y de un mundo insuficientemente alimentado. Hay todavía muchas posibilidades para el desarrollo de la agricultura de tal modo que dentro de cinco años Francia estará en condiciones de aumentar en más de un 20% su producción y la de sus territorios de ultramar, y reducir proporcionalmente los costos de producción. El orador espera que los ejemplos que ha presentado servirán para demostrar que el Gobierno francés está aplicando decididamente las recomendaciones de la Asamblea General sobre reforma agraria.

72. El Sr. Dulin desea señalar, ahora que Francia está siendo criticada por su administración de África del Norte, que, además de los progresos sociales alcanzados en los territorios franceses de ultramar, mucho se ha realizado allí para mejorar la producción agrícola. En África del Norte se han tomado tres series de medidas.

73. La primera se refiere al mejoramiento de los métodos de cultivo. El 90% de la superficie cultivada pertenece a los indígenas, los cuales aplican métodos arcaicos de cultivo; las reformas sólo pueden introducirse paulatinamente, pero mucho se ha logrado ya.

74. Un segundo paso consiste en convertir las tierras estériles en cultivables, por medio de la construcción de presas y de la introducción de sistemas de riego. Se ha terminado la construcción de varias presas y otras están en construcción, y para 1953 la superficie regada será mucho mayor. También se han tomado medidas contra la erosión. La agricultura es la actividad predominante en los territorios franceses de ultramar y la prosperidad de sus pueblos continuará dependiendo mucho tiempo de ella. Por eso se hacen esfuerzos para introducir métodos modernos adaptables a las condiciones locales y para mejorar la producción por medio de investigaciones, de la protección del suelo, de nuevas técnicas, de la provisión de equipos, de la creación de proyectos de experimentación y del establecimiento de industrias transformadoras. Los métodos que se emplean actualmente en África del Norte y en Madagascar serán aplicados en otros territorios. La cantidad que se piensa invertir en el desarrollo agrícola de los territorios de ultramar es de unos 80.000.000.000 a 85.000.000.000 de francos anuales.

75. Respecto al mejoramiento del sistema de tenencia de la tierra en los territorios de la Unión francesa, el orador recuerda la exposición de su delegación en el 13° período de sesiones del Consejo Económico y Social y dice que Francia continúa ejecutando el programa de trabajos que describió en esa ocasión.²

76. Esbozando el sistema de crédito agrícola, dice que en 1951 la Caisse nationale de crédit agricole, por ejemplo, adelantó 7.525.000 francos al fondo de Martinica, 9.235.000 al fondo de Guadalupe y 13.560.000 al fondo de Reunión. Las instituciones mutuas de crédito agrícola en los demás territorios de la Unión francesa son independientes del fondo de la metrópoli. Las instituciones de crédito agrícola del África Central se basan en los principios de cooperativismo que han tenido éxito en la metrópoli. Presenta cifras que demuestran el monto de los fondos administrados por las diversas instituciones de África Central y del Norte. Estas instituciones cumplen un propósito muy útil aunque no son todavía lo suficientemente importantes como para proporcionar todo el servicio que pudiera esperarse de ellas.

77. Hablando de la cuestión de una acción internacional para estimular la reforma agraria en los países insuficientemente desarrollados, dice que su Gobierno aprueba totalmente los métodos indicados en el informe del Secretario General sobre esta materia (A/2194). Se ha cumplido una obra muy útil con los estudios sobre los problemas fiscales que afectan a la agricultura; la reunión de la FAO en abril de 1952 en Roma fué de gran importancia, y las respuestas de los gobiernos al

cuestionario de las Naciones Unidas sobre reforma agraria proporcionarán indudablemente informaciones constructivas.

78. Además de estas soluciones a largo plazo deben tomarse medidas urgentes, particularmente en lo referente a prestar asistencia técnica y financiera. En Francia se estudia desde hace 300 años la agricultura como una ciencia y su país estará dispuesto siempre a cooperar poniendo expertos al servicio de los gobiernos que pidan ayuda. Sin embargo, no se puede prestar asistencia técnica sin contar con medios financieros; deben crearse instituciones independientes de crédito agrícola para ayudar al desarrollo agrícola en los países insuficientemente desarrollados. El experimento llevado a cabo en Guatemala es interesante, pero las instituciones nacionales de crédito agrícola necesitan fondos para continuar funcionando y a este respecto le parece muy importante la propuesta de crear una corporación financiera internacional.

79. En la trágica situación presente de escasez mundial de productos alimenticios, es razonable esperar que instituciones internacionales que puedan prestar asistencia financiera, tales como el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, redoblen sus esfuerzos para hacer posible la reforma agraria. Su Gobierno cree que el Banco debe encontrar medios, dentro de las disposiciones de su Estatuto, para poner su asistencia técnica y financiera a disposición de los gobiernos, con el fin de estimular las inversiones para el desarrollo agrícola. Por consiguiente, el orador apoya totalmente el proyecto de resolución presentado por Egipto, la India e Indonesia (A/C.2/L.160) y el proyecto de resolución revisado de Pakistán (A/C.2/L.158/Rev.1). Al hacerlo desea aclarar que todo desarrollo agrícola, en su opinión, debe respetar el principio de la propiedad, de la libertad y de la iniciativa privadas. El sistema francés de explotaciones agrícolas de propiedad de una familia y en las que esta familia trabaja indudablemente ha servido, con ayuda de las cooperativas agrícolas y de los sistemas de crédito, para estimular el desarrollo técnico; Francia está demasiado orgullosa de su pasado y de sus tradiciones para renunciar a dichos principios.

80. El Sr. ABDELRAZEK (Egipto) agradece la declaración del representante de Francia y su apoyo al proyecto conjunto de resolución (A/C.2/L.160). El proyecto hace hincapié no sólo en la necesidad de mejorar la productividad, sino también en el respeto de los derechos individuales y aclara que la reforma agraria debe ser paralela al progreso técnico y tecnológico. Sus autores reconocen que el agricultor debe ser la base del desarrollo de un país y por lo tanto debe gozar de un adecuado nivel de vida y debe estar protegido contra fluctuaciones y quebrantos financieros. El orador espera que dichos objetivos se logren en el África francesa sobre la base de los tradicionales principios franceses de libertad, igualdad y fraternidad.

Se levanta la sesión a las 18.15 horas.

² Véanse los *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social*, 13° período de sesiones, 536a. sesión.